



ZÁPISNICA

z piateho zasadnutia Výboru pre práva lesbič, gejev, bisexuálnych, transrodových a intersexuálnych osôb (ďalej len „výbor“)

20. mája 2014 o 14.00 hod., Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky

Prítomní členovia a členky: vid' podľa priloženej prezenčnej listiny
Ospravedlnení členovia a členky: vid' podľa priloženej prezenčnej listiny

Program zasadnutia:

1. Návrh východiskového materiálu do Celoštátnej stratégie ochrany a podpory ľudských práv v SR (ďalej len „stratégia“) „Práva lesbič, gejev, bisexuálnych, transrodových a intersexuálnych ľudí“
2. Informácia o možnostiach posilnenia právneho postavenia párov rovnakého pohlavia v prebiehajúcich procesoch rekodifikácie občianskeho práva, na základe uznesenia č. 15 výboru
3. Rôzne

Rokovania v rámci jednotlivých bodov programu:

Otvorenie

Tomáš Borec, predseda výboru

Minister spravodlivosti a predseda výboru Tomáš Borec otvoril piate rokovanie výboru. Navrhol taktiež priebeh rokovania podľa programu, ktorý bol členom výboru doručený spolu s pozvánkou na rokovanie výboru.

Výbor odsúhlasil navrhovaný program rokovania.

BOD 1

Martin Macko, podpredseda výboru, Iniciatíva Inakosť

Podpredseda výboru informoval výbor o procese prípravy stratégie za oblasť práv LGBTI osôb. Pripomenul, že na základe uznesenia výboru bol redakčný tím poverený vypracovať text kapitoly za oblasť LGBTI osôb. K predmetnej časti stratégie sa v apríli 2014 uskutočnili dva workshopy, pričom prvý bol všeobecný, zameraný na medzinárodné východiská, terminológiu, ale taktiež boli diskutované jednotlivé odporúčania do budúcnosti. Druhé podujatie sa uskutočnilo za účasti členov výboru za MVO a zástupcov štátnej správy. Na základe diskusií bola vypracovaná kľúčová časť kapitoly, a teda priority a úlohy do budúcnosti, ktorá bola následne konzultovaná s pracovnou skupinou. Predkladaný materiál je spracovaný podľa štruktúry, ktorú stanovilo MZVaEZ SR. Materiál je rozsiahlejší než bolo

stanovené, avšak všetky ostatné výbory sa vo svojich kapitolách odvolávali už na jestvujúce koncepcie (akčné plány atď.), téma LGBTI je úplne novou témou, a teda bolo potrebné túto spracovať komplexnejšie. Poznamenal, že mnohé úlohy uvedené v predkladanom dokumente by mali byť realizované prierezovo pre celú spoločnosť, avšak vzhľadom na zameranie výboru, sú tieto v dokumente koncipované ako úlohy zamerané na ochranu a podporu práv LGBTI osôb (vzdelávanie, zdravotná starostlivosť atď.). Úlohy sú stanovované ambiciózne, nakoľko stratégia má byť prijatá so zameraním do roku 2020. Predkladatelia ako jedno z opatrení navrhujú prijatie akčného plánu pre oblasť práv LGBTI osôb.

Peter Klenovský, Ministerstvo zahraničných vecí a európskych záležitostí SR

Poverený člen výboru, zastupujúci MZVaEZ SR a Radu vlády pre EP, NM a RR uviedol, že MZVaEZ SR nebude meritórne vstupovať do predloženého materiálu. Jedinou pripomienkou je rozsah materiálu, ktorý bude musieť redakčný tím pre prípravu stratégie spracovať. Pokiaľ sa týka prijatia akčného plánu, MZVaEZ SR podporuje takýto postup.

Silvia Porubánová, Inštitút pre výskum práce a rodiny

Členka výboru, ako členka redakčného tímu pre prípravu stratégie ocenila kvalitné spracovanie dokumentu. Poznamenala, že materiál bude tvoriť prílohu k stratégii. Prílohy ku kapitole LGBTI zohrávajú veľkú edukatívnu úlohu pre širokú verejnosť. Pokiaľ sa týka terminologickej synchronizácie jednotlivých kapitol, týmto sa bude redakčný tím zaoberať.

Daniela Kuhnová, Ministerstvo kultúry SR

Poverená členka vyzdvihla kvalitu predkladaného textu, ktorý je vysoko akademický a zároveň ľudský a edukatívny. Odporučila však, aby text prešiel jazykovou korektúrou.

Adriana Mesochoritsová, Možnosť voľby

Členka výboru podporila predložený text kapitoly a poznamenala, že i koordinačná skupina súhlasila s tým, aby materiály s prílohami v plnom znení tvorili prílohu k samotnej stratégii. Poznamenala, že v prípade, ak budú prebiehať rozporové konania, ktoré bude viesť MZVaEZ SR, bude potrebné, aby sa ich zúčastnil taktiež zástupca výboru.

Barbora Burajová, Nadácia otvorenej spoločnosti

Členka výboru, ako členka redakčného tímu ku kapitole LGBTI uviedla, že pri vypracovávaní časti textu pracovala s rôznymi medzinárodnými odporúčaniami, judikatúrou a inými dokumentmi a pri citácii z týchto zdrojov nebude možné zjednotiť terminológiu. Pri preklade textov nie je v kompetencii redakčného tímu meniť terminologické výrazy.

Jana Jablonická Zezulová, Možnosť voľby

Členka výboru navrhuje, aby sa pri určitých terminologických pojmoch uviedli odporúčané, resp. preferované pojmy.

Výbor hlasovaním uni sono (za - všetci prítomní, proti - nikto, zdržal sa - nikto) prijal uznesenie č. 17 výboru (viď. príloha).

Výbor odsúhlasil, aby sa prípadných rozporových konaní k Celoštátnej stratégii ochrany a podpory ľudských práv v SR zúčastnil podpredseda výboru pán Martin Macko.

BOD 2

Mária Michalková, Ministerstvo spravodlivosti SR

Poverená členka informovala výbor, že komisia pre rekodifikáciu Občianskeho zákonníka postupuje pri príprave paragrafového znenia v zmysle vládou schváleného legislatívneho zámeru. MS SR v tejto chvíli nemá v pláne legislatívnych úloh úpravu právneho postavenia párov rovnakého pohlavia. akékoľvek úvahy o tejto úprave sú zatiaľ len v rovine interných konzultácií. Za predpokladu, že MS SR bude takáto úprava uložená na spracovanie či už vo forme vládou schváleného akčného plánu alebo inou formou, bude pri jej príprave konzultovať s výborom.

Tomáš Borec, predseda výboru

Predseda výboru uviedol, že vzhľadom na to, že MS SR má v legislatívnom pláne i rekodifikáciu Občianskeho súdneho poriadku a vzhľadom na personálne kapacity nemožno oba tieto právne predpisy riešiť naraz, prioritu má procesný predpis. Uviedol taktiež, že i napriek tomu prebehlo stretnutie niektorých členov výboru s predsedom rekodifikačnej komisie.

Martin Macko, podpredseda výboru, Iniciatíva Inakosť


Podpredseda výboru uviedol, že na základe stretnutia s predsedom rekodifikačnej komisie, pracovná skupina výboru pripravuje návrhy, ktoré by bolo možné v procese rekodifikácie zohľadniť.

BOD 3

Členovia výboru nemali ďalšie návrhy na doplnenie programu.

Podpredseda výboru na záver poďakoval prítomným za aktívnu účasť a ukončil zasadnutie výboru.

Zapísala: Petra Repková, tajomníčka výboru



Schválil: Tomáš Borec, minister spravodlivosti SR a predseda výboru



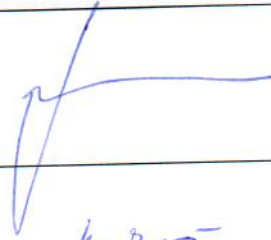
38447/2014/21

PREZENČNÁ LISTINA

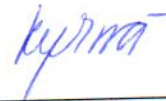
z 4. zasadnutia

Výboru pre práva lesbič, gejov, bisexuálnych, transrodových a intersexuálnych osôb
19.03.2014, 15.00 hod.

JUDr. Tomáš BOREC
minister spravodlivosti SR
predseda



Mgr. Petra Repková
Ministerstvo spravodlivosti SR
tajomníčka

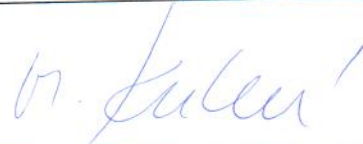


doc. JUDr. Marek Števec, PhD.
Ministerstvo spravodlivosti SR
zast. Mgr. Mária Michalková



Mgr. Martina Matejková, MPH.
Ministerstvo zdravotníctva SR

PhDr. Pavol Šimunič, CSc.
Ministerstvo kultúry SR
zast. Mgr. Daniela Kuhnová

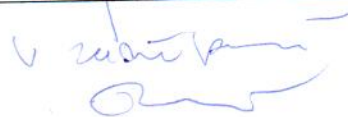


Ing. Ivan Stankovský, CSc.
Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu SR

Ing. Ondrej Varačka
Ministerstvo vnútra SR



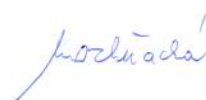
Ing. Oľga Pietruchová, MA.
Ministerstvo práce, sociálnych vecí a rodiny SR
zast. PhDr. Silvia Porubánová



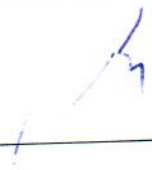
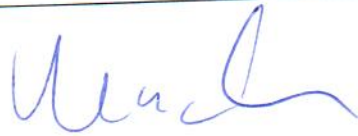




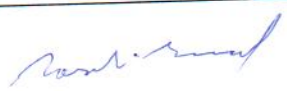



JUDr. Barbara Illková, PhD.
Ministerstvo zahraničných vecí a európskych
záležitostí SR



Mgr. Jana Mochňacká
Národný inšpektorát práce



Mgr. Petra Füköová kancelária Verejnej ochrankyne práv	
JUDr. Zuzana Magurová Ústav štátu a práva SAV	
PhDr. Silvia Porubánová Inštitút pre výskum práce a rodiny	
Mgr. Marián Mesároš Slovenské národné stredisko pre ľudské práva	
Výbor NR SR pre ľudské práva a národnostné menšiny	
Mgr. Martin Macko Iniciatíva Inakosť	
Mgr. Romana Schlesinger Queer Leaders Forum	
Ing. Július Kolenič Iniciatíva Inakosť zast. Ing. Mgr. Andrej Kuruc	
Mgr. Roman Kollárik Queer Leaders Forum	
Mgr. Ing. Andrej Kuruc Iniciatíva Inakosť	
Mgr. Adriana Mesochoritisová Možnosť voľby	
Mgr. Barbora Burajová Nadácia otvorenej spoločnosti	

<p>PhDr. Hana Smitková, PhD. Aspekt zast. Mgr. Jana Jablonická Zezulová</p>	<p>v.z. <i>Jezulová</i></p>
<p>Mgr. Jana Jablonická Zezulová Možnosť voľby</p>	<p><i>Jezulová</i></p>
<p>JUDr. Peter Varga, PhD. Občan, demokracia, zodpovednosť</p>	<p><i>Peter Varga</i></p>
<p>Mgr. Christían Havlíček Možnosť voľby</p>	<p><i>Karve</i></p>
<p>Bc. Iveta Chovancová OZ Odysseus</p>	
<p><i>Mgr. ZORA TURANOVÁ</i> <i>MESE</i></p>	<p><i>TZ</i></p>